

# Interferențe

FLORIAN POTRA

Gazetărie și cultură

Au dreptate cercetătorii care se ocupă de mass-media cînd rețin — printre cele mai caracteristice fenomene ale vremii noastre — graba contemporanilor în asimilarea informațiilor, tendința lor de a „consuma” chiar și operele de artă (s-au pretins opere de artă) cu viteza parcurgerii unor știri de jurnal sau televizor. N-avem timp, par a ne reminti mereu acești contemporani, așa că dați-ne totul pe scurt, concentrat, esențializat (digest, indigest?) și, dacă se poate (se poate!), într-un mod agreabil, drăguț, în orice caz nu grav (senzați adjectival!).

Mulțor redactori le convine o asemenea situație, ei trag spuma ritmurilor vertiginoase pe turtă comodităților sau a golurilor lor culturale. Și ce fac? Fac să se convingă de promptitudinea, concizia, esențializarea în servi-

rea publicului, cu precaritatea propriei lor informații, cu progresiva lor lipsă de cunoștințe. Și, ce se întâmplă? Se întâmplă — rămîind strict la sfera spectacolului — că în loc de Moderato cantabile apare, în traducere, „contabilul moderat”, sau în loc de Ghepardul — „viesparul”! Sau — cu într-una din zilele trecute — se întâmplă că citești, de-a dreptul în palmaresul A.T.M. pe 1978, că Valeria Seciu a fost distinsă cu premiul de interpretare feminină pentru rolul Ersilia III din comedia dramatică Să-i îmbrăcăm pe cei goi de Pirandello.

Ipotezele pot fi mai multe, cazurile, însă, sînt două: ori autorul italian mai are, cel puțin, două Ersilii — Ersilia I și II — în aceeași piesă sau în opera sa omnia; ori cel care a redactat și reproduș înlocuirea

știre e o persoană cu totul și cu totul din afara șantie-rului (și ar fi trebuit să i se interzică accesul și staționarea în incintă!). De fapt, ar mai exista un caz, de un rar rafinament cultural. Pe Ersilia lui Pirandello o cheamă Drei. Pentru orice cunoscător al limbii germane, drei = trei; dar de ce să folosim cifra nemțească în litere, noi, care sîntem latini, de ce să nu scriem pur și simplu III? Ca la fotbal: Sătmăreanu I, II ș.a.m.d. Mai mult, Pirandello și-a făcut studiile universitare — filologice — la Bonn: evident, dramaturgul a putut să împrumute numele de familie al personajului său din limba profesorului Karl Vossler: este o ipoteză (de lucru sau, cum ar spune un cunoscut scenarist, lucrativă) fascinantă...

În eadenta aceasta înaintînd, mine o să cîșim, eventual, despre un colaborator la Războiul celor trei nu va mai avea loc (Giraudoux) sau la Opt închiși (Sartre).

Gazetărie, da, firește, perfect de acord, dar de calitate, practică cu gazetari onești și foarte bine pregătiți!

## Carnet I.A.T.C.

În cadrul Festivalului național „Cîntarea României” s-a desfășurat cea de-a 14-a Conferință națională a cercurilor științifice studențești din învățămîntul de artă. Au participat studenți de la I.A.T.C. „I. L. Caragiale”, I.A.P. „Nicolae Grigorescu”, Conservatorul „Ciprian Porumbescu” din București, Conservatorul din Iași, I.A.P. „Ion Andreescu” și Conservatorul „George Dima” din Cluj-Napoca. Cele 50 de comunicări prezentate s-au remarcat prin originalitate, prin armonioasă îmbinare a temelor de cercetare cu producția. Atmosfera creatoare și stimulativă a discuțiilor a caracterizat și masa rotundă consacrată „Rolului și

sarcinilor cercetării științifice studențești în viața social-culturală”. Cele mai valoroase comunicări vor fi publicate în presa de specialitate.

★

Un fructuos schimb de experiență privind probleme ale pedagogiei teatrale și cinematografice s-a realizat între cadrele didactice, studenții și numeroșii oaspeți care au vizitat Institutul în ultimele două luni: profesorul de teatru Adam La Zarre, director coordonator al programului de dezvoltare a artelor frumoase de la Colegiul Brookpost al Universității de Stat din New York, profesorul Lewin Goff din Iowa-City, ziarista Maria Dmitriyevna Sedik de la revista „Teatr” din Moscova. Un real interes au suscitut conferințele prof. dr. Morleen Getz Rouse, șefa Catedrei de ra-

dio și televiziune a Universității Cincinnati-Ohio: „Învățămîntul teatral, cinematografic și de televiziune” (la Studioul de mijloc audio-vizuale al I.A.T.C.), „Filmul documentar în S.U.A.” (la Studioul „Alexandru Săhian”), „Impactul televiziunii cu publicul” (la Academia „Ștefan Gheorghiu” — Facultatea de ziaristică), „Viitorul înregistrărilor magnetice. Casete, video-satelți” (la I.E.F.S.).

★

La inițiativa Consiliului Culturii din R. P. Bulgaria și a Uniunii Artiștilor Plastici, s-a organizat la Sofia expoziția personală a pictorului Mihai Bandac, lector la I.A.T.C. Expoziția, intitulată „Anotimpuri”, cuprinde peisaje realizate de artist în ultimii cinci ani.

Elisabeta Munteanu